

Goldfish

Raimond Chandler

Retold by Christine Lindop

Glossary

OXFORD
UNIVERSITY PRESS

English	Description in English	Spanish
believe	to think that something is true or right	creer
blonde	a woman with yellow or golden hair	rubia
bump off (informal)	to murder someone	cargarse a alguien
clerk	a person who works in a bank, office, or store	dependiente / administrativo
closet (American)	a cupboard with a door that you can walk into	armario
competition	people who want something that you want too	competición
cop (informal)	a police officer	poli (un policía)
crook (informal)	a dishonest person or a criminal	ladrón, maleante
cut (n)	a share in something, usually money	parte, tajada
deal (n)	an agreement about how to do something	trato, acuerdo
dick (informal, American)	a detective	sabueso (detective)
ex - con (informal)	someone who has been to prison	ex presidiario
faint (n)	a kind of "sleep" caused by shock, illness, etc.	desmayo
fungus	something unhealthy that grows on the skin	hongo

English	Description in English	Spanish	English	Description in English	Spanish
go off (of a gun)	to be fired	disparar(se)	phony (informal)	falsa, not real	falso, fingido, postizo
goldfish	a small orange or red fish, kept as a pet	pez de colores	point (v)	to show with your hand or finger where something is	señalar con el dedo
grand (n) (informal)	one thousand dollars	mil dólares/libras	pool	a game played by hitting sixteen coloured balls on a table	billar
grin	to smile widely	sonreír abiertamente	private	working for yourself, not for the government	privado
guy (informal)	a man	tío, tipo	prove	to use the facts to show that something is true	demostrar
handcuffs	metal rings put around the wrists of a prisoner	esposas	rent	to pay somebody money to use a house, a shop, etc.	alquilar
hell (to hell with) (informal)	words that show you are angry or do not care about something	infierno / ¡al infierno con...!	reward	money that you get for finding something that is lost	recompensa
insurance	money paid to a company, which then pays you if your car is stolen, your house burns down, etc. (v) insure	seguro / (v) asegurar (bienes, etc.)	sap (informal, American)	a small heavy stick used as a weapon	zapa
kick (v)	to hit something or someone with the foot	dar una patada	sigh (v)	to breathe out slowly when you are sad, tired, etc.	suspirar
kid (v) (informal)	to say something that is not true, often as a joke	bromear	sign	a piece of wood or metal with writing or pictures that give information	cartel, señal
lawyer	someone whose job is helping people with the law	abogado	slam (v)	to shut with a loud noise	dar un portazo
lead (n)	information that helps you to find out the truth about something, especially a crime	pista	smart	well dressed or fashionable	elegante
lump	a solid piece of something under the skin	bulto, hinchazón	sore	painful	dolorido
marshal (American)	an officer who works for the law courts	alguacil, oficial de justicia	stuff (informal)	things that people do, say, think, etc.	cosas
moustache	the hair above a man's mouth, below his nose	bigote	sunset	the time when the sun goes down and night begins	puesta de sol
nasty	bad, not nice	desagradable, asqueroso	sure (informal, American)	yes, of course	¡sí, claro!
net	pieces of string tied together, used for catching fish	red	suture	a piece of thread used to sew up a wound	sutura
nod	to move your head up and down to say yes	asentir	yeah (informal)	yes	sí
oil	a thick liquid that is burned to give heat	aceite			
pardon (n)	when a prisoner gets the pardon, they are allowed to leave prison early	indulto			
pearl	a very valuable jewel (a small hard shiny white ball found inside oysters)	perla			